Calidad del Agua Potable 2023

Reporte de Confianza del Consumidor



Town of Windsor
CALIFORNIA

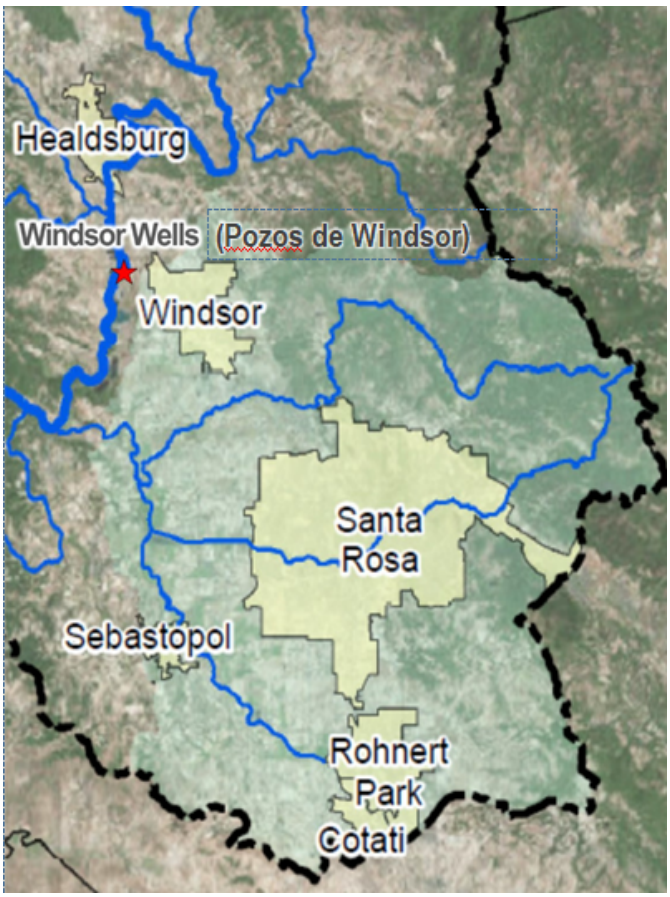
Encuentre información de:

- De donde viene su agua
- Resultados análisis agua potable
- Calidad del agua de lluvia
- Como proteger los arroyos
- Conservación del agua
- Preguntas frecuentes sobre el agua de Windsor

Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Para la versión en español de esta información, llame al (707) 838-1000 o visite:

https://www.townofwindsor.com/informedecalidaddelagua

¿De donde viene mi agua?



El campo de pozos de Windsor se encuentra al oeste del pueblo, cerca del Russian River.

El Pueblo de Windsor se enorgullece de abastecer agua potable de alta calidad a los residentes y negocios en nuestra comunidad. Como en años previos, y como se muestra en el reporte, las pruebas de laboratorio demuestran que Windsor entrega agua potable que excede los estándares de la Agencia Federal de Protección Ambiental (USEPA) y de la División de Agua Potable de la Junta de Control de los Recursos de Agua Estatal (DDW).

El Pueblo prueba consistentemente la calidad del agua potable para todos los elementos regulados y así cumple todos los reglamentos estatales y federales . Las tablas en este reporte proporcionan los resultados de estas pruebas. El agua potable de Windsor cumple o excede todos los estándares del agua establecidos por la USEPA y la DDW.

El agua del Pueblo proviene de dos fuentes. La mayoría del agua potable de Windsor se bombea de pozos cercanos al Russian River hacia el sistema de distribución de agua. Algún agua también se compra del acueducto de Santa Rosa de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma y se combina con el agua de la red de pozos del Russian River para entregarse a los residentes y negocios a través de las más de 140 millas del sistema de distribución de agua. El sistema también incluye tanques elevados de almacenamiento y tomas de diámetro grande. Este método, que aprovecha la gravedad, reduce el uso de energía y contribuye a la confiabilidad del sistema de agua.

El agua de Windsor es de alta calidad natural. Como resultado, solo se necesita cloro para cumplir los estándares de agua potable. El pH del agua se ajusta para proteger las tuberías de distribución y de las casas de la corrosión. No se añade fluoruro al agua potable.

¿Sabía que el Pueblo de Windsor tiene un Programa de Agua Reciclada?

El agua reciclada es agua de desecho que se limpia y trata para remover contaminantes, para su uso seguro en muchas formas. En el riego de parques, campos de golf, algunos prados y cultivos y para recargar los pozos en la planta de energía Geysers. Busque la tubería morada en el pueblo y vea donde usamos agua reciclada. El agua reciclada es una forma importante de reducir el uso de agua potable. ¡Cada gota de agua reciclada que se usa, es una gota de agua potable que se ahorra! Para conocer más acerca del Programa de Agua Reciclada de Windsor, por favor visite: https://townofwindsor.com/recycledwater.

mensaje del Departamento de Obras Públicas>>>



Gracias por tomarse el tiempo para revisar el Reporte de la Calidad del Agua 2023 del Pueblo de Windsor. La calidad del agua y la seguridad de nuestros clientes y nuestra comunidad son prioridades altas en Windsor. Estoy orgulloso de reportar que nuestro sistema sigue cumpliendo todos los estándares de salud para el agua potable de la U.S. EPA y del estado.

Como empleados de obras públicas, es nuestro deber y honor el servirle a nuestros clientes, los residentes del Pueblo de Windsor. Desde hacer inventario en las líneas de servicio para checar que no haya rastros de plomo, hasta revisar el agua para detectar contaminantes y reportar los resultados claramente, todo nuestro equipo siempre trabaja diligentemente tras bambalinas, para proporcionar un excelente servicio. Nuestros operadores de agua, talentosos y certificados, se enorgullecen de mantener un sistema que proporciona consistentemente a los residentes agua potable de alta calidad, segura y accesible para todos.

Espero que disfruten conocer acerca de la excelente calidad del agua de Windsor y de las actividades de nuestros programas de ahorro de agua y de aguas de lluvia, que son esenciales para tener un adecuado abasto de agua limpia y confiable.

Sinceramente,

Shannon Cotulla, Director de Obras Públicas, Pueblo de Windsor



El agua de lluvia que escurre lleva contaminantes en ella conforme fluye de los techos, los jardines, los estacionamientos y las banquetas. Basura, fluidos de autos, desechos de mascotas y otros contaminantes los arrastra el agua de lluvia ***sin tratar*** a nuestros arroyos - los sistemas de drenaje están diseñados para controlar inundaciones, no tratar el agua.

Los contaminantes que entran al drenaje no solo se van directamente a los arroyos, sino también al Russian River y al océano. ¡Estos contaminantes ***dañan a la vida silvestre y a nosotros!***

¡Por favor, ***haga su parte*** para mantener las calles y arroyos de Windsor limpios y saludables!

¡Por favor, reporte los derrames y la tira ilegal de basura de inmediato!

Obras Públicas de Windsor—División de Agua, Ambiente y Sustentabilidad

(707) 838-1006 – 8 a.m. a 5 p.m. Lun. a Vie.
(707) 838-1000 - 24 horas del día

Email: stormwater@townofwindsor.com

TABLA DE SUBSTANCIAS DETECTADAS PARA 2023

Resultado de las Muestras para Plomo y Cobre: Muestras de Agua de la Llave Colectadas en Toda la Comunidad

Substancia	Año Muestreado	Nivel Detectado Percentil 90º	No. de lugares que exceden AL	AL	MCLG	No. de Escuelas que Solicitan Muestreo de Plomo	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Plomo (ppb)	2022 (33 muestras)	ND	0	15	0.2	0	Corrosión interna de la tubería casera; descargas de industrias ; erosión de depósitos naturales	No
Cobre (ppm)	2022 (33 muestras)	0.798	1	1.3	0.3	N/A	Corrosión interna de la tubería casera; erosión de depósitos naturales; goteo de conservadores de madera	No

Substancias Primarias (PDWS) y Substancias Reguladas

Substancia	Año Muestreado	Nivel Promedio Detectado	Rango de Detecciones	MCL	PHG	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Bario (ppm)	2023	0.07	<0.10 – 0.13	1	2	Descarga de aceites para perforar y de refinadoras de metales; erosión de depósitos naturales	No
Total de Acidos Haloacéticos (ppb)	2023	3.6	1.9 – 5.2	60	N/A	Desecho del desinfectado del agua potable	No
Total de Trihalometanos (ppb)	2023	17.45	10.17 – 24.72	80	N/A	Desecho del desinfectado del agua potable	No

Lista de Acrónimos y Definiciones	
Metas de Salud Pública (PHG)	Nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Las PHGs son fijadas por la Agencia de Protección Ambiental de California.
Nivel Máximo del Contaminante (MCL)	Nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los MCLs primarios se establecen lo más cercanos a las PHGs (o MCLGs) como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCLs secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.
Meta del Nivel Máximo del Contaminante (MCLG)	Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs son fijados por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU.
Estándares Primarios para el Agua Potable (PDWS)	MCLs, MRDLs y técnicas de tratamiento (TTs) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requerimientos de monitoreo y reporte.
Estándares Secundarios para el Agua Potable (SDWS)	MCLs para los contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud a los niveles del MCL.
Nivel de Acción Regulatoria (AL)	Concentración de contaminantes a la cual, si se excede, se desencadena el tratamiento u otros requerimientos que un sistema de agua debe de seguir.
Nivel Residual Máximo de Desinfectante (MRDL)	Nivel más alto de desinfectante que se permite en el agua potable. Hay evidencia convincente de que el añadir un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.
Meta del Nivel Residual Máximo de Desinfectante (MRDLG)	Nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Las MRDLGs no reflejan los beneficios por el uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

TABLA DE SUBSTANCIAS DETECTADAS PARA 2023

Substancias Secundarias (SDWS) y otras substancias no reguladas*

Substancia	Año Muestreado	Nivel Promedio Detectado	Rango de Detecciones	MCL	Fuente Típica del Contaminante	¿Violación?
Turbiedad (NTU)	2023	0.317	0.030 – 0.80	5	Escurrimientos del Suelo	No
Dureza (mg/L)	2023	133	114 – 154	N/A	Cationes naturales presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio	No
Sodio (mg/L)	2023	10.1	8.7 - 12	N/A	Se refiere a la sal presente en el agua y generalmente ocurre de manera natural	No
Total de Sólidos Disueltos (ppm)	2023	157	110 – 180	1,000	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales	No
Conductividad Específica (µS/cm)	2023	264	240 - 290	1,600	Substancias que forman iones en el agua, influencia de agua salada	No
Cloruro (ppm)	2023	7.4	5.7 – 9.3	500	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales, influencia agua salada	No
Sulfato (ppm)	2023	15	14 - 18	500	Escurrimiento/goteo de depósitos naturales, desechos industriales	No

No hay PHGs, MCLGs o términos mandatorios para los efectos en la salud de estos elementos porque los MCLs secundarios se establecen en base a criterios estéticos.

La sección 64450 del Código de Regulaciones de California exige que ciertos sistemas de agua monitoreen contaminantes no regulados. La Regla Federal de Monitoreo No Regulado de Contaminantes (UCMR4) le exigió al Pueblo de Windsor que monitoree estos contaminantes no regulados en 2019. Las muestras fueron recogidas como agua no tratada de la fuente (Agua Pura), Agua Tratada y Agua del Sistema de Distribución. Los resultados de abajo solo son para las substancias que fueron detectadas.

Monitoreo No Regulado de Substancias UCMR4 (2019)

Substancia Detectada	Resultado Promedio (ppb)	Rango de Resultado (ppb)
Bromuro	42.3	42.3
Acido Bromocloroacético (BCAA)	0.823	0.733 – 0.913
Acido Bromodicloroacético (BDCAA)	0.785	<0.500 – 1.07
Acido Clorodibromoacético (CDBAA)	0.635	0.465 – 0.805
Acido Dibromoacético (DBAA)	0.854	0.608 – 1.10
Acido Dicloroacético (DCAA)	0.587	0.449 – 0.725
Acido Tricloroacético (TCAA)	0.746	<0.500 – 0.991

Lista de Acrónimos y Abreviaciones

Junta Estatal del Agua	Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua
N/A	No aplica
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbiedad
ppm	Partes por millón o miligramos por litro (mg/L) Ejemplo: 1 segundo en 11.5 días.
ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (mg/L) Ejemplo: 1 segundo en cerca de 32 años.
µS/cm	Micro ohmios por centímetro

Las tablas anteriores listan todos los contaminantes del agua detectados durante el muestreo más reciente para esos elementos. La presencia de estos contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua constituye un riesgo para la salud. El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año, porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año de edad.

Información sobre las Fuentes del Agua

Las fuentes del agua potable (tanto agua de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, presas, manantiales y pozos. Dado que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o través del suelo, disuelve minerales que se presentan de manera natural y, en algunos casos, materiales radioactivos y puede recoger substancias que resultan de la presencia de animales o de la actividad humana.

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden venir de las plantas de tratamiento del agua del drenaje, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de ganado y de la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser naturales o resultado del agua de lluvia urbana, aguas residuales industriales o domésticas, producción de aceite o gas, minería o granjas.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden venir de varias fuentes como agricultura, aguas residuales urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son residuos de procesos industriales y producción de petróleo y también pueden venir de gasolineras, aguas de desecho urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden ser naturales o resultar de la producción de aceite y gas y minería.

Para asegurar que el agua de la llave es potable, la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (USEPA) y la Junta Estatal de Control de los Recursos de Agua (Junta Estatal del Agua) establecen reglamentos que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que proporcionan los sistemas públicos de agua. Los reglamentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. y las leyes de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, lo que proporciona la misma protección para la salud.

- El agua potable, incluyendo el agua embotellada, se puede esperar de manera razonable que contenga por lo menos pequeñas cantidades de contaminantes.
- La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua constituye un riesgo para la salud. Se puede obtener mayor información llamando a la Línea de Información del Agua Potable Segura de la USEPA al (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable, que la población en general. Las personas con sistemas inmunes comprometidos como aquellas con cáncer y que reciben quimioterapia, las personas que han recibido un transplante de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros desordenes del sistema inmunitario y algunos ancianos y niños pueden estar en riesgo de infecciones. Estas personas deben de informarse sobre su agua potable consultando a sus proveedores de cuidados de salud. Los lineamientos de la USEPA/CDCs son adecuados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros microbios y están disponibles en la Línea de Información sobre el Agua Segura en el 1-800-426-4791.

información sobre el plomo >>>

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud serios, especialmente para las embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. El Pueblo de Windsor es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se usan en los componentes de plomería.

Cuando el agua ha estado en la tubería por varias horas, se puede minimizar el riesgo de exposición al plomo, abriendo la llave de 30 segundos a dos minutos antes de utilizar el agua para cocinar o para tomársela. Si lo hace, junte el agua que sale de la llave y reutilícela para regar las plantas.

Si le preocupa el plomo en su agua, tal vez deba de hacerle pruebas al agua. La información sobre los métodos de prueba y las formas de exposición se encuentra disponible en la Línea de Información sobre el Agua Potable Segura o en http://www.epa.gov/lead.

Ahorro de Agua

Durante dos temporadas de lluvias seguidas, la cuenca del Russian River ha recibido más que el promedio de lluvia después de haber sufrido tres años de sequía. En diciembre 2022, el lago Sonoma estaba en su nivel más bajo desde los 80s. En abril de 2024, cerramos la temporada de lluvias con el lago Sonoma, nuestra fuente principal de almacenamiento de agua, a su máxima capacidad.

El programa de ahorro de agua del Pueblo ha cambiado su enfoque hacia esfuerzos de conservación de largo plazo, como son los jardines sustentables. El pasto es excelente para la recreación, el tiempo en familia y para enfriar el ambiente. Sin embargo, el pasto que se usa solo con fines decorativos se puede cambiar por jardines nativos, los cuales proporcionan hábitat para nuestras aves, abejas y mariposas nativas. Además de proporcionar hábitats, los jardines polinizadores utilizan menos agua que los pastos o los jardines exóticos.



Foto proporcionada por Sonoma Water

Para información acerca de instalar una ***Estación de Ruta para la Mariposa Monarca*** por favor visite nuestra página aquí: https://www.townofwindsor.com/1420/Butterfly-Waystations

Para información acerca de nuestras ***Rebajas para el Pasto Artificial y la Remoción del Pasto,*** por favor visite nuestra página aquí: https://www.townofwindsor.com/1417/Water-Efficient-Landscape-Rebate

Para conocer otros ***Programas y Rebajas para el Ahorro de Agua*** disponibles en Windsor, por favor visite: https://www.townofwindsor.com/100/Water-Conservation

recordatorio sobre el riego de temporada >>>

El verano está aquí y también el clima cálido. Antes de prender su sistema automático de riego, asegúrese de que funciona correctamente y dele mantenimiento regularmente:

- Remplace la batería de respaldo en el temporizador y evite que el programa se borre si se va la luz.
- Asegúrese de que los aspersores solo riegan sus plantas y no la banqueta, accesos o la calle.
- Ajuste el programa de riego para que refleje los cambios en el clima; se necesita menos agua en la primavera y en el otoño.
- Busque un profesional certificado QWEL (https://www.qwel.net/) para mantener su jardín en buenas condiciones mientras que minimiza el uso de agua.

Recuerde, ¡el ahorro de agua es el estilo de vida en California!

Operaciones de Agua

Un personal de operadores de agua, entrenados y certificados, trabaja duro para asegurar que a los residentes del Pueblo de Windsor se les entregue agua potable segura y confiable. Los operadores de agua son responsables de la operación y el mantenimiento del sistema de distribución de agua del Pueblo incluyendo muestreo semanal, reparación de fugas grandes y pequeñas, pruebas de reflujo y del mantenimiento preventivo a la infraestructura del Pueblo. Otras tareas incluyen:

- Mantenimiento anual de pozos
- Pruebas de control de conexiones cruzadas
- Pruebas de descarga y flujo en los hidrantes (foto de abajo)
- Respuesta a las emergencias de agua incluyendo tuberías rotas o hidrantes para incendios dañados.

¡Windsor agradece el tener un equipo tan sorprendente de operadores de agua!







Arriba: el equipo de operaciones de Windsor Water
Izquierda: el personal de operaciones de Windsor Water realiza una prueba de contraflujo.
Derecha: Operadores de Windsor Water prueban la línea del servicio contra

preguntas frecuentes >>>

P: ¿Que son los PFAS?, ¿Me deben preocupar?

R: *Los PFAS son "químicos eternos" que se encuentran en muchos productos como envolturas de comida, ropa retardante del fuego, utensilios anti adherentes y cosméticos. Se ha encontrado que tienen efectos adversos en la salud aún a bajos niveles de exposición. Pronto la EPA va a exigirles a los proveedores de agua que hagan pruebas de PFAS. El Pueblo de Windsor lo hace cada trimestre. Para más información viste: https://www.townofwindsor.com/1429/PFAS*

P: ¿Que hago si detecto una fuga de agua?

R: *El personal del Pueblo trabaja 24/7 para responder a las emergencias. Llame al 707-838-1004 para reportar una fuga. El personal recibirá su llamada durante las horas hábiles. Después de horas hábiles, su llamada se mandará a una contestadora que la notificará al personal de guardia para que atienda el asunto.*

información de contacto >>>

Departamento de Obras Públicas:
Lunes a jueves, 7:00 a.m. a 6:00 p.m.
Cerrado viernes y días festivos
707-838-1006

Mike Cave, Director Asistente de Operaciones:
mcave@townofwindsor.com

Veronica Siwy, Directora Asistente de Agua & Manejo Ambiental:
vsiwy@townofwindsor.com

Reuniones de Consejo del Pueblo de Windsor:
6:00 p.m. 1er & 3er miércoles
Cámaras del Consejo
9291 Old Redwood Highway, Edif. 300
Windsor CA 95492

